



# **PPE bilingual glossary** **Glossario bilingüe de EPP**

**Fall protection – Protección contra caídas**



English ↔ Español



---

## Programa en Español de Seguridad e Higiene en el Trabajo de Oregon OSHA

---

### **About this guide**

### **Sobre esta guía**

This material should not be considered a substitute for any part of the Oregon Safe Employment Act or rules issued by Oregon OSHA. If you have questions concerning personal protective equipment at your workplace, contact an Oregon OSHA representative.

Este material no se deberá considerar como un sustituto de cualquier parte del Acta de Empleo Seguro de Oregon o las reglas emitidas por Oregon OSHA. Si tiene preguntas acerca de equipo de protección personal en su lugar de trabajo, comuníquese con un representante de Oregon OSHA.

## Text only (alphabetical)

### FALL PROTECTION - PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS

ENGLISH	ESPAÑOL
Anchor	Anclaje
Anchorage connector chain	Cadena conectora de anclaje
Anchorage connector strap	Bandola de anclaje
Beam anchor	Anclaje de viga
Beam anchor level above	Anclaje de viga nivel superior
Beam anchor same level	Anclaje de viga mismo nivel
Beam trolley	Carretilla de viga
Bolt D-ring with hole	Conector D con orificio
Built-in shock absorber	Amortiguador de impacto integrado
Cable anchorage connector	Conector de anclaje de cable
Cable anchorage connector extensión	Extensión de conector de anclaje de cable
Carabiner autolocking	Mosquetón de bloqueo automático
Carabiner back D connector autolocking	Mosquetón conector al anillo D de la espalda de bloqueo automático
Conector	Conector
Connecting to beam anchor	Conectando al anclaje de viga
Donning the harness	Colocándose el arnés
Double D-ring anchorage connector strap	Bandola de anclaje con doble anillo tipo D
D-plate anchorage connector	Conector de anclaje anillo plano D
D-ring	Anillo tipo D
Harness	Arnés
Hip D-rings	Anillos tipo D en las caderas
Horizontal lifeline system	Sistema de anclaje horizontal
Lanyard	Línea de vida
Lanyard connected to the D-ring	Línea de vida conectada al anillo tipo D
Large hook with snap	Conector de gancho grande con bandola
Manual rope grab	Sujetador de cuerda manual
Positioning and restraint lanyard (rope)	Línea de vida de posicionamiento y sujeción (cuerda)
Positioning and restraint lanyard (web)	Línea de vida de posicionamiento y sujeción (tejido)
Positioning and restraint lanyard (wire rope)	Línea de vida de posicionamiento y sujeción (cable de acero)
Positioning assembly	Conjunto de posicionamiento)
Positioning assembly (chain)	Conjunto de posicionamiento (cadena)
Positioning assembly (web)	Conjunto de posicionamiento (cinta)
Removable concrete anchor	Anclaje removible para concreto
Roof anchor (permanent)	Anclaje de techo (permanente)

ENGLISH	ESPAÑOL
Roof anchor (reusable)	Anclaje de techo (reutilizable)
Roof anchor (temporary)	Anclaje de techo (provisional)
Rope	Cuerda
Rope grab	Sujetador de cuerda
Rope grab and lanyard	Sujetador de cuerda y línea de vida
Self-retracting lifeline	Línea de vida autorretráctil
Shock absorber pack	Amortiguador de impacto de paquete
Shock-absorbing lanyard (double-leg)	Línea de vida con amortiguador (de dos patas)
Shock-absorbing lanyard (single-leg)	Línea de vida con amortiguador (de una pata)
Shock-absorbing lanyard large snap hooks	Línea de vida con amortiguador ganchos grande de cierre automático
Shock-absorbing lanyard tie back	Línea de vida con amortiguador autoanclaje
Snaphook	Gancho de bloqueo automático
Suspension trauma safety step	Estribo de seguridad para trauma por suspensión
Swivel snaphook	Gancho de bloqueo automático giratorio
Trailing rope grab	Sujetador de cuerda de arrastre
Web	Tejido
Wire rope	Cable

## Solamente Texto - (alfabético)

### PROTECCIÓN CONTRA CAÍDAS - FALL PROTECTION

ESPAÑOL	INGLÉS
Anclaje	Anchor
Amortiguador de impacto de paquete	Shock absorber pack
Amortiguador de impacto integrado	Built-in shock absorber
Anclaje de techo (permanente)	Roof anchor (permanent)
Anclaje de techo (provisional)	Roof anchor (temporary)
Anclaje de techo (reutilizable)	Roof anchor (reusable)
Anclaje de viga	Beam anchor
Anclaje de viga mismo nivel	Beam anchor same level
Anclaje de viga nivel superior	Beam anchor level above
Anclaje removible para concreto	Removable concrete anchor
Anillo tipo D	D-ring
Anillos tipo D en las caderas	Hip D-rings
Arnés	Harness
Bandola de anclaje	Anchorage connector strap

ESPAÑOL	INGLÉS
Bandola de anclaje con doble anillo tipo D	Double D-ring anchorage connector strap
Cable	Wire rope
Cadena conectora de anclaje	Anchorage connector chain
Carretilla de viga	Beam trolley
Colocándose el arnés	Donning the harness
Conectando al anclaje de viga	Connecting to beam anchor
Conector	Conector
Conector D con orificio	Bolt D-ring with hole
Conector de anclaje anillo plano D	D-plate anchorage connector
Conector de anclaje de cable	Cable anchorage connector
Conector de gancho grande con bandola	Large hook with snap
Conjunto de posicionamiento (cadena)	Positioning assembly (chain)
Conjunto de posicionamiento (tejido)	Positioning assembly (web)
Conjunto de posicionamiento)	Positioning assembly
Cuerda	Rope
Estribo de seguridad para trauma por suspensión	Suspension trauma safety step
Extensión de conector de anclaje de cable	Cable anchorage connector extensión
Gancho de bloqueo automático	Snaphook
Gancho de bloqueo automático giratorio	Swivel snaphook
Línea de vida	Lanyard
Línea de vida autorretráctil	Self-retracting lifeline
Línea de vida con amortiguador (de dos patas)	Shock-absorbing lanyard (double-leg)
Línea de vida con amortiguador (de una pata)	Shock-absorbing lanyard (single-leg)
Línea de vida con amortiguador autoanclaje	Shock-absorbing lanyard tie back
Línea de vida con amortiguador ganchos grande de cierre automático	Shock-absorbing lanyard large snap hooks
Línea de vida conectada al anillo tipo D	Lanyard connected to the D-ring
Línea de vida de posicionamiento y sujeción (cable)	Positioning and restraint lanyard (wire rope)
Línea de vida de posicionamiento y sujeción (tejido)	Positioning and restraint lanyard (web)
Línea de vida de posicionamiento y sujeción (cuerda)	Positioning and restraint lanyard (rope)
Mosquetón conector al anillo D de la espalda de bloqueo automático	Carabiner back D connector autolocking
Mosquetón de bloqueo automático	Carabiner autolocking
Sistema de anclaje horizontal	Horizontal lifeline system
Sujetador de cuerda	Rope grab
Sujetador de cuerda de arrastre	Trailing rope grab
Sujetador de cuerda manual	Manual rope grab
Sujetador de cuerda y línea de vida	Rope grab and lanyard
Tejido	Web

**Salem Central Office**  
350 Winter St. NE  
Salem, OR 97301-3882

**Phone:** 503-378-3272  
**Toll-free:** 800-922-2689  
**Fax:** 503-947-7461

**Oficina Central de Salem**  
350 Winter St. NE  
Salem, OR 97301-3882

**Teléfono:** 503-378-3272  
**Número gratuito:** 800-922-2689  
**Fax:** 503-947-7461



**[osha.oregon.gov](http://osha.oregon.gov)**  
440-5667 (07/22/COM)

